

NÁVOD NA POUŽITIE (SK) ROZBERATEĽNÉ NÁSTROJE: SYSTÉM PROCLEAN A PEACOCK-EYE LOCK



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Nemecko
Tel. +49 7463 9956-0
Fax +49 7463 9956-56
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0820 / Rev C / ACR00390 / 2026-03-20



PREČÍTAJTE SI PRED OPÄTOVNÝM SPRACOVANÍM A ULOŽTE NA BEZPEČNOM MIESTE

Tieto pokyny na použitie sa vzťahujú na nástroje RUDOLF Medical ProClean a na rozložiteľné
kliešte a nožnice.

Dostali ste vysokokvalitný produkt, ktorého správne zaobchádzanie a používanie je popísané
nižšie.

Iba na profesionálne použitie: Nástroje sú určené iba na použitie profesionálnymi používateľmi
(chirurgmi, sestrami na operačných sálach, technikmi na opätovné spracovanie zdravotníckych
pomôcok).

Pacientská populácia: Neexistujú žiadne obmedzenia týkajúce sa pacientskej populácie.
Rozhodnutie, či prínos preváži riziko v danej populácii, môže byť ponechané na uváženie a
skúsenosti zdravotníckeho pracovníka.



**Nasledujúce pokyny sa týkajú demontáže po chirurgickom zákroku a montáže po
čistení a dezinfekcii.**

Podrobné pokyny na spracovanie nájdete v IFU D0462:



Nástroje RUDOLF Medical sa dodávajú v nesterilnom stave a pred prvým použitím, ako aj
bezprostredne po každom použití, je potrebné ich vyčistiť, dezinfikovať a sterilizovať. Predtým je
potrebné odstrániť ochranné viečka a prepravné obaly.

Pred sterilizáciou odporúčame ošetriť mechanické časti nástroja konzervačným olejom.

Pred každým použitím je potrebné vykonať komplexnú vizuálnu a funkčnú kontrolu nástrojov.

URČENÉ POUŽITIE

Dierovače, konchotómy, kožné trepány, kostné rongeur, lyžicové kliešte a septumové kliešte sú
určené na rezanie kože, sliznice, chrupavky alebo kostného tkaniva a ich odstraňovanie z
operačného poľa.

Kliešte, okrúhle kliešte, ploché kliešte, paralelné ploché kliešte a drôtové kliešte sú určené na
držanie a manipuláciu s chirurgickými nástrojmi alebo drôtmi.

Nožnice sú určené na rezanie a manipuláciu s kožou, tkanivom a cievami, ako aj na rezanie
šijacieho materiálu a obväzov.

Kliešte sú určené na uchopenie, manipuláciu a odstraňovanie orgánov, kostí, tkanív a ciev.

KONTRAINDIKÁCIA

Tieto zdravotnícke pomôcky nie sú určené na použitie na centrálnom nervovom a obehovom
systéme.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM: VIZUÁLNA A FUNKČNÁ KONTROLA

Skontrolujte:

- Vonkajšie poškodenie (napr. deformovaná rukoväť, hrče, otrepy, praskliny alebo ostré hrany)
- Správne fungovanie (napr. spoje, závesy, pohyblivosť)
- Zvyšky čistiaceho alebo dezinfekčného prostriedku

ROZOBERATEĽNÉ NÁSTROJE PROCLEAN

- Rozložiteľné nástroje ProClean majú sklopné a odnímateľné posuvné hriadele.
- Existujú dve varianty systému ProClean:
 - a) nástroje s odnímateľnou posuvnou rukoväťou a čeľusťou (rongeurs), ktoré zostávajú na spodnej pevnej rukoväti
 - b) nástroje s úplne odnímateľnou posuvnou rukoväťou a čeľusťou (punches).

Obrázok: Príklad 1 nástroja ProClean s odnímateľnou posuvnou rukoväťou a čeľusťou (rongeur), ktorá zostáva na spodnej pevnej rukoväti.



ROZOBERANIE

1. Vyklopte otváraciu páčku.



2. Uvoľnite otváraciu páčku z poistky typu „pávie oko“ potlačením doprava.



3. Otvorte hornú posuvnú tyč a odopnite ju z čapového spojenia (A) čeľuste.



Obrázok: Rozobratý nástroj



MONTÁŽ

1. Pripevnite hornú posuvnú hriadeľ k čapovému pripojeniu (A) čeluste.
2. Zatvorte hornú posuvnú hriadeľ paralelne s dolnou pevnou hriadeľou, pričom otváraciu páku na posuvnej hriadeľke posuňte doprava.
3. Zatlačte otváraciu páku doľava do zámku typu „pávie oko“.
4. Preklopte otváraciu páku nadol a zaistíte posuvnú hriadeľ.
5. Vykonať kontrolu funkčnosti. Pozrite si časť „PRED KAŽDÝM POUŽITÍM: VIZUÁLNA A FUNKČNÁ KONTROLA“ v tejto príručke.

Obrázok: Príklad 2 nástroja ProClean s úplne odnímateľnou posuvnou hriadeľou a čelust'ou (razníkom)



ROZOBĚRANIE

1. Preklopte otváraciu páčku nahor



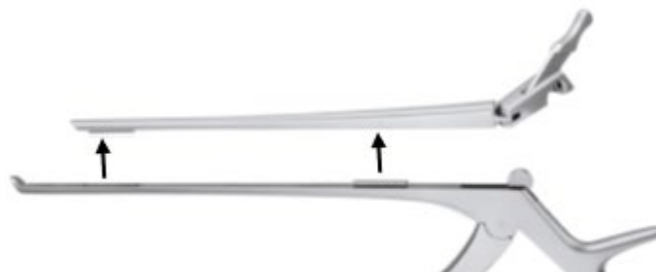
2. Uvoľnite otváraciu páčku z poistky typu „peacock-eye“ potlačením doprava.



3. Posuňte hornú posuvnú hriadeľ doprava von z vodiacich drážok.



4. Vyberte hornú posuvnú hriadeľ z nástroja.



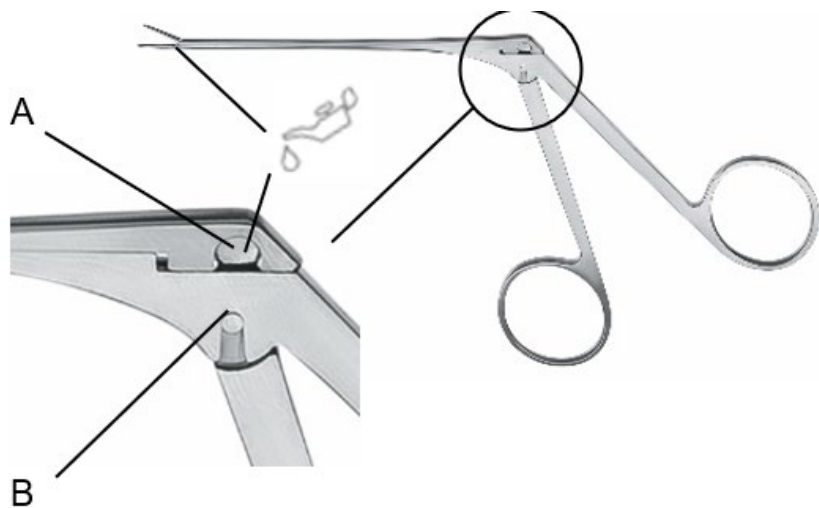
MONTÁŽ

1. Otváracia páka je otočená doprava. Umiestnite hornú posuvnú hriadeľ na spodnú pevnú hriadeľ tak, aby sa vodiace drážky do seba zapadli.
2. Posuňte hornú posuvnú hriadeľ doľava, kým nebude možné zatlačiť otváraciu páčku do zámku typu „pávie oko“.
3. Preklopte otváraciu páku nadol a zaistíte posuvnú hriadeľ.
4. Vykonať kontrolu funkčnosti. Pozrite si časť „PRED KAŽDÝM POUŽITÍM: VIZUÁLNA A FUNKČNÁ KONTROLA“ v tejto príručke.

ROZOBERATEĽNÉ NÁSTROJE S ZÁMOKOM TYPU PEACOCK-EYE

- Demontovateľné nástroje so zámkom typu pávie oko sa dajú rozobrať na tri časti, majú sklopnú posuvnú hriadeľ a v prípade potreby aj poistný čap.

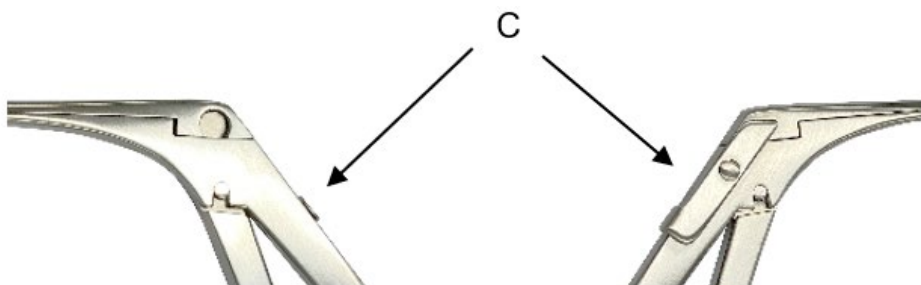
Obrázok: Príklad nástroja s uzáverom typu „pávie oko“



A = Zámka typu „pávie oko“

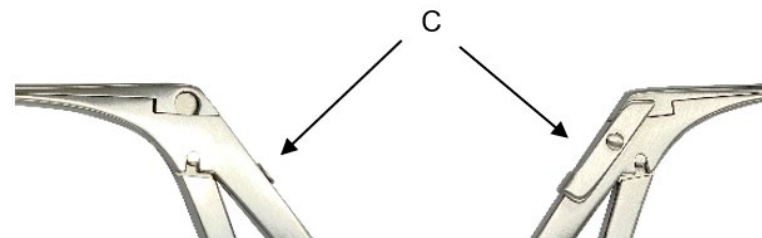
B = Vodiaca drážka

Obrázok: Príklad nástroja s uzáverom typu pávie oko – varianta s poistnou západkou (C)

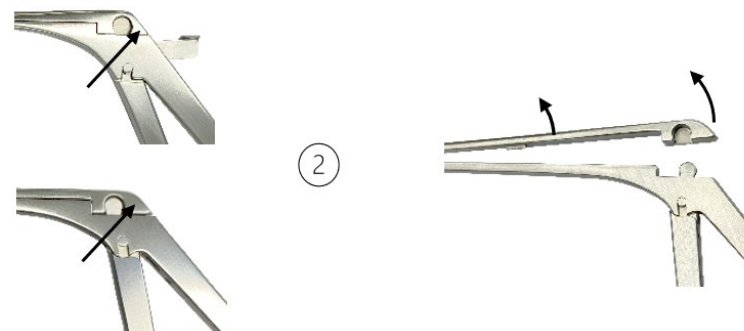


ROZOBERANIE

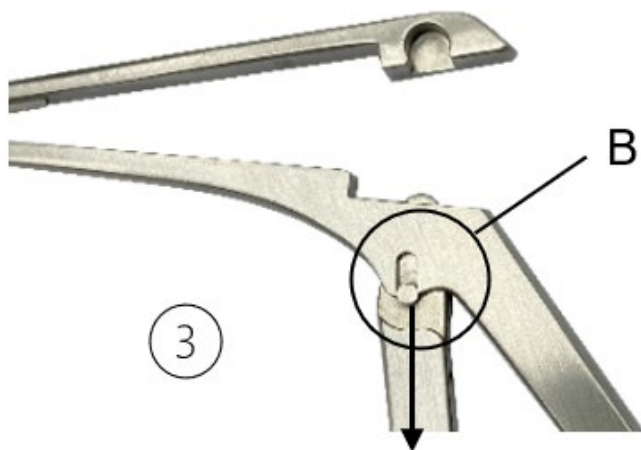
1. Tento krok je potrebný len pre variantu C: Odomknite poistnú západku.



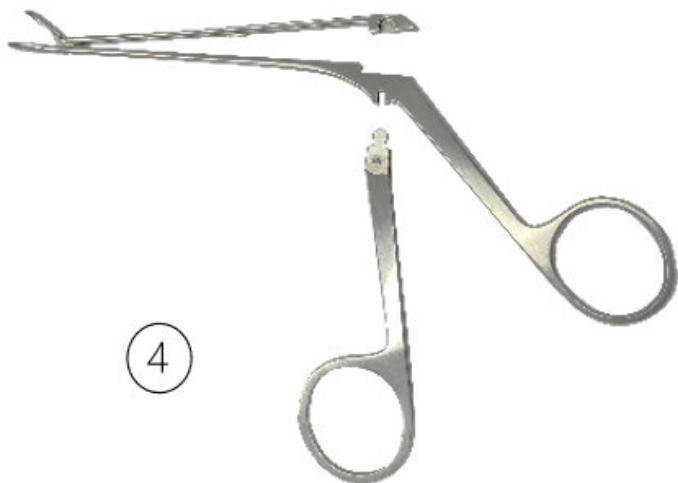
2. Stlačte hornú posuvnú hriadeľ na vonkajšom okraji z zámku typu „pávie oko“ (A) a sklopte ju nahor.



3. Uvoľnite pohyblivú, odnímateľnú rukoväť z vodiacej drážky (B) pevnej časti nástroja posunutím smerom nadol.

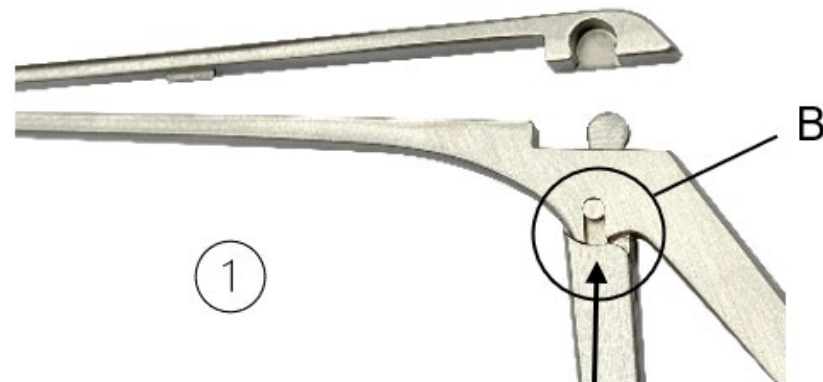


Obrázok: Rozobratý nástroj

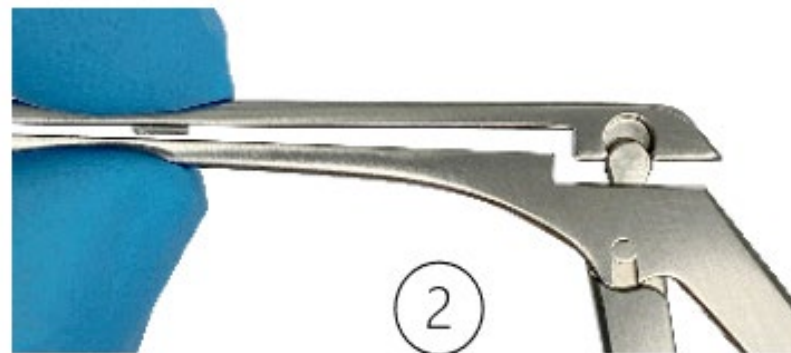


MONTÁŽ

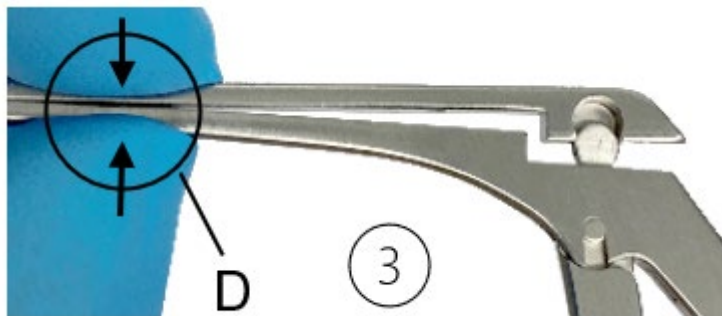
1. Vložte pohyblivú rukoväť úplne do vodiacej drážky pevnej časti nástroja (B).



2. Zatlačte hornú posuvnú hriadeľ nadol a potom ju jemne pritlačte na spodnú pevnú hriadeľ.



3. Ľahko stlačte hornú a dolnú posuvnú hriadeľ k sebe, aby sa vodiace časti oboch hriadeľov (D) do seba zapojili.



4. Pripojte zámok typu „pávie oko“. Na to nasuňte bočné otvorenie hornej posuvnej tyče na pávie oko pohyblivej rukoväti.



5. Tento krok sa vzťahuje len na variant s uzamykacou západkou: Uzamknite ju. Na to stlačte uzamykacie západku nadol tak, aby sa opierala o rukoväť.



6. Vykonať funkčnú kontrolu. Pozrite si časť „PRED KAŽDÝM POUŽITÍM: VIZUÁLNA A FUNKČNÁ KONTROLA“ v tejto príručke.

SYMBOLY

	Pozrite si návod na použitie.
LOT	Kód šarže
REF	Číslo výrobku
QTY	Počet v balení
	Nesterilné
	Upozornenie
	Výrobca
	Dátum výroby
CE	Značka CE v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach (MDR) s identifikačným číslom notifikovaného orgánu
	Mazajte silikónovým, biokompatibilným bielym medicínskym olejom schváleným pre parnú sterilizáciu.
MD	Zdravotnícky prostriedok